

THOUGHT, SOCIETY, CULTURE
SLOVENIAN AND SOUTH EASTERN
EUROPEAN PERSPECTIVES 1

Kozma Ahačič

The History of Linguistic Thought and Language Use in 16th Century Slovenia



PETER LANG
EDITION

Content

INTRODUCTION	13
1 AN INTRODUCTORY OVERVIEW OF THE FACTORS CONTRIBUTING TO A LITERATE CULTURE IN SLOVENIA AND OF ITS TESTIMONIES BEFORE THE EMERGENCE OF THE SLOVENIAN LITERARY LANGUAGE IN THE 16 TH CENTURY	17
1.1 Language use according to social status.....	17
1.2 Education	20
1.2.1 Elementary education.....	21
1.2.2 The social origins of the students	21
1.2.3 The use of languages in elementary education	22
1.2.4 University education	23
1.3 Manuscripts, books, libraries	24
1.4 Latin, German, and Slovenian texts of the 15 th century.....	25
Works by Slovenian Protestant writers	29
2 A SOCIOLINGUISTIC SURVEY OF SOME KEY ISSUES CONCERNING LANGUAGE AND LITERARY PRODUCTION IN THE 16 TH CENTURY	33
2.1 Introduction.....	33
2.2 The authors of Protestant works	36
Major Slovenian Protestant writers	37
2.3 The addressees of Protestant works.....	37
2.3.1 The <i>simple man</i> vs. the <i>gemeiner mann</i>	38
2.3.2 Other addressees	40
2.4 The choice of language depending on the author's relationship to the addressee	43
2.5 Reading and listening	46
2.6 The use of Slovenian in church	50
2.7 The education of literary language users	53

2.8	Financing Protestant literature.....	64
2.9	The sale, purchase and press run of Protestant books	73
2.10	The users	76
2.11	A glance ahead	78
3	THE GRAMMAR BY ADAM BOHORIČ: <i>ARCTICAE HORULAE SUCCISIVAE DE LATINOCARNIOLANA LITERATURA</i> (1584)	81
3.1	Introduction	81
3.2	A survey of the research to date	82
3.3	Possible sources for Bohorič's grammar. A survey of some lesser-known works which shed light on Bohorič's grammar and the language situation of the time	94
3.3.1	Philip Melanchthon	95
3.3.2	Donatus.....	100
3.3.3	Priscian.....	103
3.3.4	The lesser-known grammar books and textbooks considered in the study	104
3.3.5	A brief digression — Nicodemus Frischlin.....	110
3.3.5.1	<i>Questiones grammaticae</i> and <i>Strigilis grammatica</i> : two grammatical works written by Frischlin in Ljubljana	110
3.3.5.2	The treatise <i>De ratione instituendi puerum</i> . The reverberations of Frischlin's activity at the <i>Landschaftsschule</i> in Ljubljana	114
3.4	An analysis of the Bohorič grammar.....	119
3.4.1	<i>Etymologia</i> — the inflection of words.....	119
3.4.1.1	<i>Nomen</i> — the noun.....	120
3.4.1.1.1	<i>Motio adiectivorum</i> — gender-based declension of adjectives; <i>motio substantivorum</i> — (word-formative) gender-based declension of substantives	121
3.4.1.1.2	<i>Comparatio</i> — the comparison of adjectives	122
3.4.1.1.3	<i>Genus</i> — gender	124
3.4.1.1.4	<i>Figura</i> — the <i>nomen</i> with respect to its derivational complexity	125
3.4.1.1.5	<i>Casus</i> — case	126
3.4.1.1.6	<i>Numerus</i> — number	130
3.4.1.1.7	<i>Declinatio</i> — declension.....	131
3.4.1.1.8	<i>Articulus</i> — the article.....	132
3.4.1.1.9	<i>Paradigmata declinationum</i> — declension paradigms	135
3.4.1.1.10	The glossaries accompanying the paradigms	137

3.4.1.1.11 <i>Species</i>	139
3.4.1.1.12 <i>Numeralia</i> — numerals	142
3.4.1.1.13 <i>De anomalis</i> — anomalies	144
3.4.1.1.14 <i>De compositorum declinatione</i> — the declension of compound nouns	145
3.4.1.2 <i>Pronomen</i> — the pronoun	146
3.4.1.3 <i>Verbum</i> — the verb	149
3.4.1.3.1 <i>Genus</i> — voice and gender in verbs	150
3.4.1.3.2 <i>Tempus</i> — tense	151
3.4.1.3.3 <i>Modus</i> — mood	153
3.4.1.3.4 <i>Figura</i> — degree of derivational complexity	156
3.4.1.3.5 <i>Persona</i> — person	156
3.4.1.3.6 <i>Numerus</i> — number	156
3.4.1.3.7 <i>Coniugatio</i> — conjugation	156
3.4.1.3.8 <i>Species</i>	158
3.4.1.3.9 <i>De formatione temporum in verbis: canones</i> — rules for forming verb tenses	159
3.4.1.3.10 Schemes of conjugations	164
3.4.1.3.11 <i>Passivum</i> — the passive voice	167
3.4.1.3.12 <i>Impersonalia</i> — impersonal verbs	171
3.4.1.4 <i>Participium</i> — the participle	171
3.4.1.5 <i>Adverbium</i> — the adverb	173
3.4.1.6 <i>Praepositio</i> — the preposition	178
3.4.1.7 <i>Coniunctio</i> — conjunction	182
3.4.1.8 <i>Interiectio</i> — interjection	183
3.4.1.9 Languages in etymology	183
3.4.1.10 Sources for the chapter on etymology — conclusion	185
3.4.2 <i>Syntaxis</i> — syntax	187
3.4.2.1 <i>Syntaxis nominis</i> — syntax of nouns	188
3.4.2.2 <i>De syntaxi verborum</i> — syntax of verbs	193
3.4.2.2.1 <i>De syntaxi verborum [cum nominativis]</i> — syntax of verbs with nominatives	193
3.4.2.2.2 <i>De figuris</i> — figures	194
3.4.2.2.3 <i>De syntaxi verborum cum obliquis</i> — syntax of verbs with oblique cases	196
3.4.2.2.4 <i>De passivis; deponentia</i> — passive verbs and deponents	197
3.4.2.2.5 Impersonal verbal forms	197
3.4.2.2.6 Other instances of case use	198

3.4.2.2.7	<i>Numeri syntaxis</i> — syntax of numerals	199
3.4.2.2.8	<i>De impersonalibus</i> — impersonal verbs	200
3.4.2.3	Syntax of other word classes	200
3.4.2.4	A comparative survey of examples quoted in Bohorič's and Melanchthon's syntax.....	201
3.4.2.5	The comparison of Slovenian and Latin examples in Bohorič — some observations	219
3.4.2.6	German and Germanisms in Bohorič's syntax	225
3.4.3	<i>Examen etymologiae, examen syntaxeos</i> — the test of etymology, the test of syntax	227
3.4.4	The two short final chapters of the syntax	229
3.4.4.1	<i>De prosodia seu accentu</i> — on prosody or the accent	230
3.4.4.2	<i>De metaplasmi quibusdam speciebus</i> — a few species of metaplasms.....	230
3.4.5	<i>Orthographia</i> — the orthography.....	231
3.4.6	<i>Praefatio</i> — the introduction.....	239
3.4.7	The cover page of Bohorič's grammar book	246
4	THE GRAMMATICAL APPENDIX TO A FOUR-LANGUAGE DICTIONARY BY HIERONYMUS MEGISER (1592)	251
4.1	<i>Nomen</i> — noun	254
4.2	<i>Pronomen</i> — pronoun.....	256
4.3	<i>Verbum</i> — verb.....	257
5	THOUGHTS ON LANGUAGE BEYOND GRAMMAR BOOKS: THE LINGUISTIC MORSELS IN SOME WORKS BY SLOVENIAN PROTESTANT WRITERS.....	261
5.1	The alphabet and the descriptions of the pronunciation of certain sounds	262
5.2	Morphology	267
5.3	Syntax	268
5.4	Levels of speech.....	268
5.5	Language, dialect, speech.....	268
5.6	The influence of the Bible on the notion of language and languages	273
6	CONCLUSION	283
7	SUMMARY	285

8 PRIMARY AND SECONDARY SOURCES 293

8.1 Abbreviations for the works cited 293

8.2 Other primary sources 295

8.3 Secondary sources..... 300

9 INDEX OF NAMES..... 319

10 GENERAL INDEX 325